

Latin · 4.º ESO · Comunidad Valenciana

Cuadernillo de trabajo del profesorado: currículo oficial, secuenciación trimestral, situaciones de aprendizaje, rúbricas competenciales, DUA y comparativa autonómica frente al BOE.

Normativa Decreto 107/2022, de 5 de agosto

Generado 26/05/2026 20:59

5 Competencias	16 Criterios	28 Saberes
--------------------------	------------------------	----------------------

Curso terminal de la etapa obligatoria con itinerarios diferenciados (académico y aplicado en algunas materias).
Marca la frontera entre quienes seguirán a Bachillerato y quienes optarán por FP o el mundo laboral.

Índice

1. Resumen normativo
 2. Competencias específicas (explicadas)
 3. Criterios de evaluación (con evidencia)
 4. Saberes básicos (con actividad de aula)
 5. Rúbricas IA por competencia (niveles 1-4)
- Sugerencias DUA por CE
 - Cómo programar paso a paso

1. Resumen normativo

Materia	Latin
Curso	4.º ESO
Comunidad Autónoma	Comunidad Valenciana
Decreto autonómico	Decreto 107/2022, de 5 de agosto
Particularidad	En la Comunidad Valenciana existe Valencià: Llengua i Literatura como materia obligatoria con currículo propio.

2. Competencias específicas

Latín

CE.1 · Reconocer y valorar el papel de la cultura y la lengua latinas en los orígenes de Europa, así como su mayor o menor perv...

TEXTO OFICIAL

Reconocer y valorar el papel de la cultura y la lengua latinas en los orígenes de Europa, así como su mayor o menor pervivencia y presencia en las lenguas y culturas de los países que la conforman en la actualidad.

RESUMEN CLARO

El alumnado valora cómo la civilización latina ha influido en Europa, comparando lenguas y culturas para entender el presente críticamente.

QUÉ HACE EL ALUMNADO

El alumnado compara elementos lingüísticos y culturales de origen latino con los actuales, reflexiona sobre su impacto y elabora juicios críticos sobre la identidad europea.

NO ES

No es memorizar listas de dioses o emperadores. No es traducir textos sin contexto. No es aceptar sin crítica la herencia clásica.

EJEMPLO DE ACTIVIDAD

El alumnado analiza un mito latino y su reelaboración en una serie actual, identificando semejanzas y diferencias culturales.

valorar

CE.2 · Identificar los rasgos básicos y valorar la importancia de la lengua latina en los idiomas que el alumnado utiliza y est...

TEXTO OFICIAL

Identificar los rasgos básicos y valorar la importancia de la lengua latina en los idiomas que el alumnado utiliza y estudia, a través del aprendizaje del alfabeto, la etimología, los latinismos, la composición y derivación.

RESUMEN CLARO

El alumnado compara el latín con las lenguas que conoce para valorar la diversidad lingüística.

QUÉ HACE EL ALUMNADO

El alumnado observa semejanzas y diferencias entre el latín, su lengua de enseñanza y otras lenguas que conoce, explicando cómo se relacionan.

NO ES

No es memorizar declinaciones ni traducir frases aisladas sin reflexión. No es saber de memoria la gramática latina.

EJEMPLO DE ACTIVIDAD

El alumnado compara la raíz de palabras latinas como 'pater' con su equivalente en español e inglés, y discute las similitudes.

comparar

CE.3 · Traducir, comprender e interpretar textos latinos orales y escritos de dificultad moderada, utilizando estrategias de ac...

TEXTO OFICIAL

Traducir, comprender e interpretar textos latinos orales y escritos de dificultad moderada, utilizando estrategias de acceso al significado.

RESUMEN CLARO

Leer textos latinos interpretándolos activamente para reconocer por qué son clásicos y fundacionales.

QUÉ HACE EL ALUMNADO

El alumnado lee fragmentos latinos auténticos, los interpreta apoyándose en su contexto y experiencia, y explica su valor clásico.

NO ES

No es traducir palabra por palabra ni memorizar reglas; es comprender el texto como un todo significativo.

EJEMPLO DE ACTIVIDAD

Leer una máxima latina (ej. 'Veni, vidi, vici') y argumentar por qué sigue siendo relevante hoy.

interpretar

CE.4 · Producir enunciados sencillos en lengua latina, orales y escritos, desarrollando estrategias de acceso al significado.

TEXTO OFICIAL

Producir enunciados sencillos en lengua latina, orales y escritos, desarrollando estrategias de acceso al significado.

RESUMEN CLARO

El alumnado traduce textos latinos originales y justifica su traducción usando estrategias de comprensión.

QUÉ HACE EL ALUMNADO

El alumnado lee un texto latino breve, lo traduce al español y explica por escrito las decisiones que ha tomado en la traducción.

NO ES

No es memorizar declinaciones ni hacer ejercicios de gramática sin contexto. No es traducir frases aisladas sin explicar decisiones.

EJEMPLO DE ACTIVIDAD

El alumnado traduce un pasaje de 3 líneas de César y redacta un párrafo justificando dos elecciones léxicas y una gramatical.

justificar

CE.5 · Localizar y valorar la presencia del mundo clásico en el patrimonio histórico, arqueológico y artístico de Europa, de la...

TEXTO OFICIAL

Localizar y valorar la presencia del mundo clásico en el patrimonio histórico, arqueológico y artístico de Europa, de la Península Ibérica y de la Comunidad Valenciana y contribuir a su conservación y respeto

RESUMEN CLARO

Valorar cómo el legado romano nos inspira hoy y aprender a conservarlo.

QUÉ HACE EL ALUMNADO

El alumnado observa vestigios romanos, analiza su función y propone medidas para su preservación.

NO ES

No es memorizar listas de monumentos ni fechas. No es solo visitar ruinas. Es entender su significado y sostenibilidad.

EJEMPLO DE ACTIVIDAD

El alumnado documenta un mosaico romano local, investiga su historia y elabora un cartel explicativo para el museo.

valorar

3. Criterios de evaluación

Latín

Código	CE	Criterio + evidencia y contexto	Instrumento
1.1	CE.1	<p>Describir el significado de productos culturales del presente, en el contexto de los desarrollos culturales en Europa, comparando las semejanzas y diferencias con la Antigüedad latina.</p> <p>Comparar productos culturales actuales con los de la Antigüedad latina para analizar su significado e influencia.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado entrega un análisis escrito donde compara un anuncio publicitario con un mito latino.</p> <p><i>Contexto:</i> Análisis en parejas de un fragmento de serie actual frente a un texto de Ovidio.</p>	<p>Rubrica generica</p> <p>Verbo: comparar</p>
1.2	CE.1	<p>Valorar de manera crítica los modos de vida, costumbres y actitudes de la sociedad romana en comparación con los de nuestras sociedades a partir del contenido de fuentes latinas en diferentes soportes.</p> <p>Comparar críticamente costumbres romanas y actuales usando fuentes latinas.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado elabora un comentario crítico que compara costumbres romanas y actuales a partir de fuentes latinas.</p> <p><i>Contexto:</i> Análisis guiado de textos latinos seguido de debate comparativo.</p> <p><i>Evitar:</i> Limitar la evaluación a la traducción sin verificar la comparación crítica.</p>	<p>Rubrica produccion</p> <p>Verbo: comparar</p>
1.3	CE.1	<p>Identificar los periodos de la historia de Roma, los acontecimientos y personajes, así como los aspectos de la civilización romana en su contexto histórico, relacionando los datos con referentes actuales y aplicando los conocimientos adquiridos.</p> <p>Identificar periodos, acontecimientos y personajes romanos vinculándolos con el presente.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado elabora un eje cronológico con hitos romanos y paralelismos actuales.</p> <p><i>Contexto:</i> Trabajo individual de búsqueda y relación de datos históricos.</p> <p><i>Evitar:</i> Confundir la fecha de la caída del Imperio Romano de Occidente (476 d.C.) con el fin de la República (27 a.C.).</p>	<p>Examen escrito</p> <p>Verbo: identificar</p>
2.1	CE.2	<p>Valorar críticamente y adecuarse a la diversidad lingüística y cultural a la que da origen el latín, identificando y explicando semejanzas y diferencias entre los elementos lingüísticos del entorno, relacionándolos con los de la propia cultura y desarrollando una cultura compartida y una ciudadanía comprometida con los valores democráticos.</p> <p>Compara lenguas a partir del latín, explica semejanzas y diferencias, y valora la diversidad lingüística como riqueza cultural.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado produce un texto comparativo donde identifica y explica semejanzas y diferencias lingüísticas y culturales entre el latín y otras lenguas de su repertorio.</p> <p><i>Contexto:</i> Actividad de análisis de un texto latino breve, comparándolo con lenguas modernas y reflexionando sobre la diversidad cultural.</p> <p><i>Evitar:</i> Evaluar solo la corrección gramatical en latín sin exigir la comparación con lenguas modernas ni la reflexión sobre la diversidad cultural.</p>	<p>Rubrica produccion</p> <p>Verbo: comparar</p>

Código	CE	Criterio + evidencia y contexto	Instrumento
2.2	CE.2	<p>Inferir significados de términos latinos aplicando los conocimientos léxicos y fonéticos de otras lenguas del repertorio individual propio.</p> <p>El alumnado deduce el significado de términos latinos empleando sus conocimientos de otras lenguas de su repertorio.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado entrega un ejercicio escrito donde relaciona términos latinos con sus equivalentes en lenguas conocidas y justifica la inferencia.</p> <p><i>Contexto:</i> Se proporcionan 10 términos latinos desconocidos y el alumno debe inferir su significado a partir del castellano, inglés u otras lenguas.</p> <p><i>Evitar:</i> El docente evalúa la traducción directa de términos en lugar de la capacidad de inferencia a partir de lenguas conocidas.</p>	<p>Examen escrito</p> <p>Verbo: inferir</p>
2.3	CE.2	<p>Ampliar el caudal léxico y mejorar la expresión oral y escrita, incorporando latinismos y locuciones usuales de origen latino de manera coherente.</p> <p>Amplía el léxico y mejora la expresión oral y escrita al aplicar latinismos y locuciones latinas de manera coherente.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado produce textos orales y escritos en los que emplea correctamente latinismos y locuciones de origen latino.</p> <p><i>Contexto:</i> Creación y exposición de textos propios con latinismos, analizando ejemplos previos.</p> <p><i>Evitar:</i> Evaluar solo la identificación de latinismos en lugar de su uso productivo en textos propios.</p>	<p>Portfolio</p> <p>Verbo: aplicar</p>
2.4	CE.2	<p>Producir definiciones etimológicas de términos cotidianos, científicos y técnicos, reconociendo los elementos latinos en diferentes contextos lingüísticos y estableciendo, si procede, la relación semántica entre un término patrimonial y un cultismo.</p> <p>Producir definiciones etimológicas de términos cotidianos, científicos y técnicos, reconociendo elementos latinos y estableciendo relaciones semánticas.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado produce definiciones etimológicas de términos cotidianos, científicos y técnicos, reconociendo los elementos latinos y estableciendo la relación semántica entre términos patrimoniales y cultismos.</p> <p><i>Contexto:</i> En el aula, los estudiantes analizan palabras, buscan su origen latino y elaboran definiciones etimológicas.</p> <p><i>Evitar:</i> Confundir la definición etimológica con el significado actual o no distinguir entre término patrimonial y cultismo.</p>	<p>Rubrica produccion</p> <p>Verbo: Producir</p>
3.1	CE.3	<p>Explicar de forma oral, escrita o multimodal el carácter clásico y humanista de las diversas manifestaciones literarias y artísticas de la civilización latina utilizando un vocabulario correcto y una expresión adecuada.</p> <p>Explica el carácter clásico y humanista de obras latinas con vocabulario y expresión adecuados.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado produce una exposición oral, escrita o multimodal sobre el carácter clásico y humanista de manifestaciones literarias o artísticas latinas.</p> <p><i>Contexto:</i> Analizar un texto o imagen latina y preparar una exposición justificando su valor clásico y humanista.</p> <p><i>Evitar:</i> Confundir 'clásico' con 'antiguo' sin atender al valor humanista.</p>	<p>Rubrica produccion</p> <p>Verbo: explicar</p>

Código	CE	Criterio + evidencia y contexto	Instrumento
3.2	CE.3	<p>Reconocer el sentido global y las ideas principales y secundarias de un texto, contextualizándolo e identificando las referencias históricas, sociales, políticas o religiosas que aparecen en él, y sirviéndose de conocimientos sobre personajes y acontecimientos históricos ya estudiados.</p> <p>Identificar ideas principales y secundarias de un texto latino, contextualizándolo con referencias históricas, sociales, políticas o religiosas.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado entrega un análisis escrito donde señala el sentido global, ideas principales y secundarias, y las referencias históricas o culturales del texto.</p> <p><i>Contexto:</i> Lectura guiada de un texto latino breve con preguntas sobre contenido y contexto.</p> <p><i>Evitar:</i> Los alumnos traducen literalmente sin extraer las ideas principales ni relacionar con el contexto histórico.</p>	<p>Examen escrito</p> <p>Verbo: reconocer</p>
3.3	CE.3	<p>Interpretar de manera crítica el contenido de textos latinos de dificultad adecuada, atendiendo al contexto en el que se produjeron, conectándolos con la experiencia propia y valorando cómo contribuyen a entender los modos de vida, costumbres y actitudes de nuestra sociedad.</p> <p>Interpretar críticamente textos latinos conectándolos con la sociedad actual y valorando su influencia.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado produce un comentario crítico escrito que analiza un texto latino y lo relaciona con la sociedad contemporánea.</p> <p><i>Contexto:</i> Lectura en clase de un texto latino adaptado, seguido de discusión y redacción de una reflexión personal.</p> <p><i>Evitar:</i> Con frecuencia se evalúa solo la traducción literal, sin exigir la conexión crítica con la actualidad.</p>	<p>Rubrica produccion</p> <p>Verbo: interpretar</p>
4.1	CE.4	<p>Analizar los aspectos morfológicos, sintácticos y léxicos elementales de la lengua latina, identificándolos y comparándolos con los de la lengua familiar.</p> <p>Analizar y comparar elementos morfosintácticos y léxicos básicos del latín y la lengua familiar.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado entrega un análisis escrito donde identifica y compara categorías gramaticales y construcciones latinas con sus equivalentes en español.</p> <p><i>Contexto:</i> Traducción y comentario gramatical de una frase latina sencilla en clase.</p> <p><i>Evitar:</i> Confundir el caso ablativo con acusativo al analizar sintagmas preposicionales.</p>	<p>Examen escrito</p> <p>Verbo: analizar</p>
4.2	CE.4	<p>Traducir textos breves y sencillos con términos adecuados y expresión correcta en la lengua de enseñanza, justificando la traducción y manifestando la correspondencia entre el análisis y la versión realizada.</p> <p>Traducir textos latinos breves y justificar la traducción, estableciendo la correspondencia entre análisis y versión.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado produce una traducción escrita de un texto latino breve y redacta una justificación que vincula el análisis morfosintáctico con las decisiones de traducción.</p> <p><i>Contexto:</i> En una prueba escrita individual, el alumnado traduce un texto latino y explica por escrito la relación entre análisis y traducción.</p> <p><i>Evitar:</i> El alumnado traduce sin justificar la correspondencia entre el análisis y la versión realizada, o justifica sin referirse al análisis.</p>	<p>Examen escrito</p> <p>Verbo: justificar</p>

Código	CE	Criterio + evidencia y contexto	Instrumento
4.3	CE.4	<p>Producir mediante retroversión oraciones simples utilizando las estructuras propias de la lengua latina.</p> <p>Producir oraciones simples en latín mediante retroversión, usando estructuras latinas.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado entrega oraciones latinas correctas obtenidas por retroversión de frases dadas en lengua de enseñanza.</p> <p><i>Contexto:</i> Ejercicio de retroversión tras explicación morfosintáctica, individual y en clase.</p> <p><i>Evitar:</i> Confundir retroversión con traducción directa o ignorar la concordancia casual.</p>	<p>Rubrica produccion</p> <p>Verbo: producir</p>
5.1	CE.5	<p>Explicar los elementos de la civilización latina, especialmente los relacionados con la mitología clásica, identificándolos como fuente de inspiración de manifestaciones literarias y artísticas.</p> <p>Explicar elementos de la civilización latina, especialmente mitología, y reconocerlos como inspiración en el arte y la literatura.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado explica oralmente la relación entre un mito romano y una manifestación artística o literaria, identificando elementos concretos.</p> <p><i>Contexto:</i> Exposición breve sobre un mito y su huella en una obra de arte o texto.</p> <p><i>Evitar:</i> Los alumnos enumeran mitos sin vincularlos a obras concretas</p>	<p>Exposicion oral</p> <p>Verbo: Explicar</p>
5.2	CE.5	<p>Reconocer las huellas de la romanización en el patrimonio cultural y arqueológico del entorno, identificando los procesos de preservación, conservación y restauración como un aspecto fundamental de una ciudadanía comprometida con la sostenibilidad ambiental y el cuidado de su legado.</p> <p>Identificar las huellas de la romanización en el patrimonio local y valorar los procesos de preservación para la sostenibilidad.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado realiza un informe de campo sobre vestigios romanos del entorno, analizando su estado de conservación.</p> <p><i>Contexto:</i> Salida a un yacimiento romano local, seguida de análisis en clase y elaboración de un informe.</p> <p><i>Evitar:</i> Centrarse solo en fuentes literarias e ignorar vestigios arqueológicos del entorno.</p>	<p>Rubrica produccion</p> <p>Verbo: identificar</p>
5.3	CE.5	<p>Exponer de forma oral, escrita o multimodal las conclusiones obtenidas a partir de la investigación, individual o colectiva, del legado material e inmaterial de la civilización romana y su pervivencia en el presente a través de soportes analógicos y digitales, seleccionando información, contrastándola y organizándola a partir de criterios de validez, calidad y fiabilidad.</p> <p>El alumno investiga el legado romano y expone conclusiones, seleccionando y contrastando información de fuentes fiables.</p> <p><i>Evidencia:</i> El alumnado produce una exposición (oral, escrita o multimodal) que muestra conclusiones de una investigación sobre el legado romano, con fuentes contrastadas.</p> <p><i>Contexto:</i> Investigación individual o en grupo sobre la pervivencia romana, con presentación final usando soportes analógicos o digitales.</p> <p><i>Evitar:</i> El alumno se limita a enumerar monumentos sin explicar su influencia actual ni contrastar fuentes.</p>	<p>Rubrica produccion</p> <p>Verbo: comunicar</p>

4. Saberes básicos

Latín

Saberes básicos del decreto

#	Saber oficial	Resumen claro y actividad de aula
1	Principales aspectos geográficos, históricos y políticos del mundo romano relacionados con la comprensión e impulso de la identidad europea.	
2	La romanización: Hispania.	
3	Personajes históricos importantes, hombres y mujeres.	
4	Estrategias y herramientas para relacionar el pasado y el presente a partir de los conocimientos adquiridos.	
5	Técnicas básicas de búsqueda y tratamiento de la información histórica y geográfica mediante las TIC.	
6	Estrategias de investigación aplicadas a la historia y la geografía romanas utilizando fuentes de información fiables y las nuevas tecnologías.	

Saberes básicos del decreto

#	Saber oficial	Resumen claro y actividad de aula
1	Aspectos fundamentales de la vida cotidiana y cultura romanas y su papel en la conformación de nuestra identidad como sociedad.	
2	Ejemplos relevantes de la influencia de la mitología clásica en manifestaciones artísticas y literarias a lo largo de la historia.	
3	Principales géneros literarios, obras, autoras y autores latinos: importancia e influencia en expresiones artísticas posteriores.	
4	Elementos y personajes más destacados, tanto hombres como mujeres, del patrimonio romano en la Península Ibérica con especial atención a los de la Comunidad Valenciana.	
5	Estrategias de creación propia individuales o grupales sobre el legado de la cultura romana.	

#	Saber oficial	Resumen claro y actividad de aula
6	Habilidades y herramientas (analógicas y digitales) para relacionar, comentar e interpretar el pasado y el presente a partir de los conocimientos adquiridos y de la propia experiencia.	
7	Puesta en valor, compromiso de preservación y disfrute del patrimonio arqueológico romano como bien social y seña de identidad	

Saberes básicos del decreto

#	Saber oficial	Resumen claro y actividad de aula
1	Tipos de palabras: variables e invariables.	
2	Declinación: conceptos básicos. Sustantivos, pronombres y adjetivos	
3	Conjugación: conceptos básicos. El verbo latino	
4	Los casos y sus usos principales.	
5	La concordancia y el orden de palabras. La oración: simples y coordinadas.	
6	Producción de textos sencillos en lengua latina.	
7	Estrategias para la traducción, comprensión y utilización escrita y oral de frases sencillas en latín a partir de la comparación de las lenguas del repertorio lingüístico del alumnado.	
8	Habilidades para la lectura comprensiva de textos latinos de dificultad gradual.	
9	Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje.	
10	Recursos analógicos y digitales para la adquisición de lenguas: Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL), imágenes, glosarios, diccionarios, etc.	

Saberes básicos del decreto

#	Saber oficial	Resumen claro y actividad de aula
1	El alfabeto: origen y pronunciación. Huellas del alfabeto latino en las lenguas de uso del alumnado.	
2	Reconocimiento de formantes latinos (lexemas, sufijos y prefijos) en palabras de la lengua de enseñanza. Etimología y latinismos de uso frecuente.	

#	Saber oficial	Resumen claro y actividad de aula
3	Paralelismo entre lenguas romances y no romances.	
4	Valoración de la importancia del latín para la correcta comprensión y expresión escrita, oral y multimodal en las distintas lenguas de su repertorio lingüístico individual.	
5	Uso de bibliografía y webgrafía (lexicografía, repertorios, glosarios) en el estudio y aprendizaje de la lengua latina como base en la consolidación de otras lenguas extranjeras	

5. Rúbricas IA por competencia específica

Cada rúbrica está calibrada para esta materia y curso con descriptores observables y un ejemplo de evidencia en cada nivel. Edita los porcentajes según tu programación didáctica.

CE.1 · 20 % Rubrica generica

Reconocer y valorar el papel de la cultura y la lengua latinas en los orígenes de Europa, así como su mayor o menor pervivencia y presencia en las lenguas y culturas de los países que la conforman en ...

Nivel	Etiqueta	Rango	Descriptor + ejemplo de evidencia
1	No conseguido	0-49%	Identifica elementos aislados de la cultura latina o productos culturales actuales, pero no establece relaciones entre ellos ni emite juicios de valor. <i>Ejemplo: Enumera algunos dioses romanos conocidos, pero no los compara con figuras actuales ni explica su influencia en la cultura europea.</i>
2	En proceso	50-69%	Compara aspectos parciales entre la civilización latina y la actual, reconociendo algunas semejanzas o diferencias, aunque sin profundidad crítica ni conexión con la identidad europea. <i>Ejemplo: Compara el sistema de gobierno republicano romano con el actual español, señalando similitudes en las instituciones, pero sin analizar críticamente su impacto en la identidad europea.</i>
3	Adquirido	70-89%	Valora el papel de la civilización latina en la identidad europea mediante la comparación sistemática de lenguas y culturas, reconociendo semejanzas y diferencias, y ofrece un análisis crítico fundamentado del presente. <i>Ejemplo: Analiza críticamente una obra artística actual (como una película o una novela) identificando influencias latinas en su argumento o personajes, y argumenta cómo refleja valores heredados de Roma.</i>
4	Avanzado	90-100%	Transfiere el análisis a contextos nuevos o interdisciplinarios, integrando perspectivas históricas, lingüísticas y culturales para evaluar el legado latino en la Europa actual, con argumentación autónoma y propuestas personales. <i>Ejemplo: Elabora un ensayo en el que relaciona el origen latino del sistema jurídico europeo con un caso contemporáneo de derechos humanos, proponiendo mejoras inspiradas en la tradición romana.</i>

CE.2 · 25 %**Rubrica generica**

Identificar los rasgos básicos y valorar la importancia de la lengua latina en los idiomas que el alumnado utiliza y estudia, a través del aprendizaje del alfabeto, la etimología, los latinismos, la c...

Nivel	Etiqueta	Rango	Descriptor + ejemplo de evidencia
1	No conseguido	0-49%	Identifica de forma muy limitada algunos rasgos latinos en lenguas conocidas, pero no logra establecer comparaciones coherentes ni valorar la diversidad lingüística. <i>Ejemplo: En una lista de palabras (p. ej., amor, mater, urbs), solo reconoce como familiares dos o tres, sin explicar la relación o el cambio fonético.</i>
2	En proceso	50-69%	Reconoce y compara rasgos básicos entre el latín y las lenguas de enseñanza o del repertorio personal, pero la comparación es superficial y no abarca aspectos sistemáticos. <i>Ejemplo: Señala que latín 'flumen' se parece a 'fluvial' en español, pero no explica la evolución ni lo usa para inferir el significado de 'fluminense'.</i>
3	Adquirido	70-89%	Compara sistemáticamente el latín con las lenguas de enseñanza y del repertorio individual, identificando patrones de evolución y familias léxicas; infiere significados de términos latinos aplicando esos conocimientos y valora la diversidad lingüística. <i>Ejemplo: Explica que latín 'pater' > español 'padre' / catalán 'pare' / inglés 'father' (cognado lejano) y deduce que 'paternidad' se relaciona con el concepto de padre; además, comenta la riqueza de tener palabras de distinto origen.</i>
4	Avanzado	90-100%	Analiza críticamente la influencia del latín en diversas lenguas (incluidas las no románicas del repertorio), produce definiciones etimológicas originales, y argumenta sobre el valor de la diversidad lingüística como patrimonio cultural. <i>Ejemplo: Compara la raíz latina 'scrib-/script-' con cognados en español ('escribir'), inglés ('scribe'), alemán ('schreiben') y árabe ('maktab'), explica las adaptaciones fonéticas, y reflexiona sobre cómo el latín dotó de léxico científico a lenguas no indoeuropeas.</i>

CE.3 · 20 %**Rubrica generica**

Traducir, comprender e interpretar textos latinos orales y escritos de dificultad moderada, utilizando estrategias de acceso al significado.

Nivel	Etiqueta	Rango	Descriptor + ejemplo de evidencia
1	No conseguido	0-49%	Lee fragmentos muy breves con apoyo y no extrae el sentido global. Identifica de forma muy parcial alguna idea si se le señala. No logra explicar el carácter clásico del texto. <i>Ejemplo: Tras leer tres líneas con ayuda del docente, solo señala una palabra conocida pero no acierta el tema.</i>
2	En proceso	50-69%	Lee y comprende el sentido global del texto con alguna ayuda. Identifica las ideas principales y secundarias, pero las explica de forma esquemática. Reconoce vagamente el carácter clásico, sin justificarlo. <i>Ejemplo: Explica oralmente que el texto trata sobre la amistad (idea principal) y menciona una idea secundaria, pero no relaciona los valores con la Antigüedad.</i>
3	Adquirido	70-89%	Lee e interpreta autónomamente textos latinos de dificultad adecuada. Explica oralmente, por escrito o de forma multimodal el carácter clásico y humanista, apoyándose en el contexto. Identifica con precisión las ideas principales y secundarias. <i>Ejemplo: Redacta un breve comentario escrito donde señala que el texto promueve la virtus y la fides, valores romanos que perviven en la cultura occidental, y localiza las oraciones que lo evidencian.</i>
4	Avanzado	90-100%	Interpreta críticamente textos latinos, transfiriendo su análisis a otros contextos o producciones propias. Relaciona el contenido con sus conocimientos y experiencias, valorando la pervivencia de lo clásico. Propone conexiones intertextuales o actualizaciones. <i>Ejemplo: Compara el texto de Salustio sobre la conjura de Catilina con una noticia actual sobre corrupción política, argumentando semejanzas y diferencias, y reflexiona sobre la actualidad de los conflictos de poder.</i>

CE.4 · 25 %**Examen escrito**

Producir enunciados sencillos en lengua latina, orales y escritos, desarrollando estrategias de acceso al significado.

Nivel	Etiqueta	Rango	Descriptor + ejemplo de evidencia
1	No conseguido	0-49%	<p>Identifica con ayuda algunos elementos morfosintácticos básicos (casos, verbos) pero comete errores frecuentes. La traducción es muy incompleta o incorrecta, y no justifica las decisiones tomadas. No produce retroversiones o estas son ininteligibles.</p> <p><i>Ejemplo: Ante una oración como 'Puella rosam amat', el alumno traduce 'La niña...' y no completa; no reconoce el acusativo ni el verbo.</i></p>
2	En proceso	50-69%	<p>Analiza la mayoría de los elementos morfológicos y sintácticos con ayuda parcial. Traduce oraciones sencillas aunque con algún error de concordancia o léxico. Justifica la traducción de forma básica (ej. 'amo es verbo'). La retroversión es comprensible pero con fallos.</p> <p><i>Ejemplo: Traduce 'Servus puellam salutat' como 'El esclavo saluda a la niña' correctamente, pero no justifica el acusativo o confunde 'puellam' con nominativo.</i></p>
3	Adquirido	70-89%	<p>Analiza de forma autónoma los aspectos morfológicos, sintácticos y léxicos elementales de la lengua latina. Traduce textos breves y sencillos con precisión y uso adecuado del léxico. Justifica la traducción señalando casos y funciones. Produce mediante retroversión oraciones simples correctas.</p> <p><i>Ejemplo: Ante 'Filia reginae coronam portat', traduce 'La hija de la reina lleva una corona', identifica genitivo y acusativo, y justifica 'reginae como complemento del nombre'. Retroversión de 'El esclavo ve al niño' como 'Servus puerum videt'.</i></p>
4	Avanzado	90-100%	<p>Transfiere las estrategias de análisis y traducción a textos más complejos o con vocabulario no trabajado previamente. Traduce con fluidez y precisión, justificando cada decisión con referencias gramaticales. Realiza retroversiones que incluyen estructuras como subordinadas o voz pasiva.</p> <p><i>Ejemplo: Traduce un texto breve como 'Vita hominum brevis est, sed gloria sempiterna', justificando brevis como atributo y el uso de sed. Retroversión: 'Los soldados fueron enviados por el general' como 'Milites a duce missi sunt'.</i></p>

CE.5 · 20 %**Rubrica generica**

Localizar y valorar la presencia del mundo clásico en el patrimonio histórico, arqueológico y artístico de Europa, de la Península Ibérica y de la Comunidad Valenciana y contribuir a su conservación y...

Nivel	Etiqueta	Rango	Descriptor + ejemplo de evidencia
1	No conseguido	0-49%	<p>Identifica de forma aislada algún elemento del patrimonio romano, pero no logra explicar su relación con la civilización latina ni reconoce huellas de romanización en el entorno. Las exposiciones orales, escritas o multimodales son muy incompletas o incoherentes.</p> <p><i>Ejemplo: En un trabajo sobre mitología romana, solo nombra a Júpiter y Marte sin desarrollar ninguna historia ni relación con el arte.</i></p>
2	En proceso	50-69%	<p>Explica algunos elementos de la civilización latina y reconoce parcialmente las huellas de romanización en el entorno, pero con inconsistencias o ayudas. Presenta conclusiones de investigación sencillas, aunque con poca profundidad o estructura.</p> <p><i>Ejemplo: Identifica el acueducto de Segovia como huella romana, pero no acierta a explicar su función ni el proceso de construcción.</i></p>
3	Adquirido	70-89%	<p>Explica de forma clara los elementos de la civilización latina, incluyendo la mitología clásica, y reconoce las huellas de romanización en el patrimonio local, describiendo procesos de construcción y conservación. Expone conclusiones de investigación de manera oral, escrita o multimodal, con coherencia y utilizando fuentes variadas.</p> <p><i>Ejemplo: Presenta una exposición oral sobre el Teatro Romano de Méjico (sic) — en el original es Mérida — explicando su origen, función y estado de conservación, apoyado en imágenes y referencias a la mitología romana.</i></p>
4	Avanzado	90-100%	<p>Analiza críticamente el patrimonio romano, valorando su sostenibilidad y proponiendo medidas de conservación o difusión. Integra conocimientos de mitología, arqueología e historia para explicar la creación artística. Transfiere lo aprendido a contextos nuevos, comparando con otras culturas o épocas.</p> <p><i>Ejemplo: Elabora un informe escrito que compara la conservación del Foro Romano en Roma con la del Anfiteatro de Tarragona, proponiendo acciones para mejorar la difusión turística y garantizar su sostenibilidad.</i></p>

Sugerencias DUA por competencia específica

Diseño Universal del Aprendizaje aplicado a cada CE en sus tres ejes: representación (cómo presento el contenido), acción y expresión (cómo demuestran lo aprendido) e implicación (cómo motivar).

CE.1

Eje DUA	Principio	Sugerencias
Representación	Proporcionar múltiples medios de representación	<ul style="list-style-type: none"> • Mapa conceptual interactivo que relacione el latín con lenguas romances, utilizando herramientas digitales como Cmaptools o MindMeister, con nodos que incluyan ejemplos de palabras latinas y su evolución. • Audios de textos latinos originales (por ejemplo, un fragmento de César) recitados con pronunciación clásica, acompañados de transcripción con anotaciones léxicas y traducción, accesibles en plataforma educativa. • Infografía comparativa de instituciones romanas (Senado, cónsules, tribunos) y europeas actuales (Parlamento Europeo, Comisión), con enlaces a fuentes primarias y secundarias para profundizar.
Acción y expresión	Proporcionar múltiples medios de expresión y acción	<ul style="list-style-type: none"> • Elaborar un podcast en parejas donde analicen la influencia del latín en el léxico de una lengua romance (español, francés o italiano), argumentando con ejemplos etimológicos y justificando su relevancia actual. • Diseñar una línea del tiempo digital con Timeline JS que compare hitos de la Roma antigua con eventos clave de la Unión Europea o España, incluyendo fuentes y una breve reflexión crítica. • Redactar una entrada de blog simulada o un hilo en formato Reddit explicando cómo el derecho romano pervive en sentencias judiciales actuales, citando artículos o jurisprudencia reciente.
Implicación / motivación	Proporcionar múltiples medios de motivación e implicación	<ul style="list-style-type: none"> • Ofrecer opción de elegir entre dos itinerarios: analizar la influencia latina en el cine (películas como Gladiator o series históricas) o en la política actual (cargos como cónsul, lemas como SPQR), para conectar con intereses personales. • Plantear un debate estructurado con roles ('clásicos' y 'modernos') sobre si la UE es heredera de Roma, asignando fuentes históricas y actuales a cada grupo, y permitiendo elegir el rol según preferencia. • Implementar un sistema de gamificación con 'retos DUA' (por ejemplo, identificar 10 palabras latinas en un periódico digital, analizar un meme sobre Roma, etc.) que al completarse desbloqueen contenido bonus o insignias digitales.

CE.2

Eje DUA	Principio	Sugerencias
---------	-----------	-------------

Representación	Proporcionar múltiples formas de representación	<ul style="list-style-type: none"> • Mapas etimológicos interactivos que conecten raíces latinas con palabras del español, inglés y otras lenguas del aula. • Audios de textos latinos clásicos con transcripción y traducción yuxtapuesta para comparar fonética y léxico. • Línea del tiempo visual que muestre la evolución del latín a las lenguas romances, con ejemplos de palabras que han pervivido.
Acción y expresión	Proporcionar múltiples formas de expresión	<ul style="list-style-type: none"> • Creación de un glosario multilingüe colaborativo donde cada estudiante aporte una palabra latina con sus cognados en las lenguas que conoce. • Grabación de un vídeo corto en el que el alumnado explique oralmente una frase latina y la compare con su equivalente en otra lengua de su repertorio. • Diseño de un póster digital que muestre familias de palabras (latín, español, inglés, lengua propia) usando herramientas como Canva o Genially.
Implicación / motivación	Proporcionar múltiples formas de motivación	<ul style="list-style-type: none"> • Elección personal del par de lenguas a comparar (p.ej., latín-italiano si tiene ascendencia italiana) para fomentar la relevancia cultural. • Juego de búsqueda del tesoro: encontrar en un texto latino palabras que hayan dado origen a términos en diferentes idiomas modernos, con puntos por rareza. • Actividad de biografía lingüística: cada alumno investiga una palabra de su lengua familiar o de herencia y rastrea su étimo latino, compartiéndola con la clase.

CE.3

Eje DUA	Principio	Sugerencias
Representación	Proporcionar múltiples formas de representación	<ul style="list-style-type: none"> • Entregar el texto latino con anotaciones morfosintácticas y enlaces interactivos a declinaciones y conjugaciones • Ofrecer grabaciones del texto en latín clásico con distintas velocidades y énfasis para facilitar la comprensión • Incluir imágenes y mapas contextuales que ilustren referentes históricos, artísticos y culturales del pasaje
Acción y expresión	Proporcionar múltiples formas de expresión	<ul style="list-style-type: none"> • Permitir que el alumnado entregue un comentario oral grabado (podcast individual) en lugar de un análisis escrito • Dar la opción de elaborar una infografía o línea del tiempo que conecte el texto con otros elementos clásicos • Realizar una dramatización breve de un fragmento, seguida de una explicación oral de su carácter fundamental

Eje DUA	Principio	Sugerencias
Implicación / motivación	Proporcionar múltiples formas de implicación	<ul style="list-style-type: none"> • Ofrecer una selección de textos de distintos géneros (mitológico, histórico, filosófico) para que elijan según su interés • Relacionar cada texto con un tema de actualidad (poder, justicia, identidad) y pedir que justifiquen su vigencia • Proponer un reto de traducción colaborativa en grupos, donde cada miembro aporta una parte y se discuten las soluciones

CE.4

Eje DUA	Principio	Sugerencias
Representación	Proporcionar múltiples formas de representación del contenido	<ul style="list-style-type: none"> • Anotar el texto latino con colores para marcar sujeto (azul), verbo (rojo) y complementos (verde), facilitando la identificación de funciones sintácticas. • Ofrecer una grabación de audio del texto latino con pronunciación restituída, acompañada de una transcripción con pausas señalizadas para segmentar oraciones. • Incluir un mapa conceptual que relacione los términos latinos con sus equivalentes en la lengua de enseñanza, destacando etimologías y familias léxicas.
Acción y expresión	Proporcionar múltiples formas de acción y expresión	<ul style="list-style-type: none"> • Permitir que la traducción se entregue en formato escrito o mediante una grabación de voz donde el alumno explique su proceso de traducción y justifique las decisiones. • Solicitar la elaboración de un cómic o viñetas que representen escenas del texto, con bocadillos en latín y traducción al pie, para expresar la comprensión del argumento. • Ofrecer la opción de realizar una traducción colaborativa en un documento compartido, donde cada estudiante aporte y comente los versos asignados, registrando el proceso.
Implicación / motivación	Proporcionar múltiples formas de implicación y motivación	<ul style="list-style-type: none"> • Dejar que el alumnado elija el texto latino entre una selección de pasajes sobre mitología, vida cotidiana o historia, según su interés personal. • Conectar el vocabulario del texto con palabras del castellano actual mediante retos etimológicos (adivinar el significado de palabras latinas a partir de derivados españoles). • Ofrecer textos con tres niveles de dificultad (básico, intermedio, original) para que cada estudiante seleccione el que le suponga un reto alcanzable.

CE.5

Eje DUA	Principio	Sugerencias
---------	-----------	-------------

Representación	Proporcionar múltiples medios de representación	<ul style="list-style-type: none"> • Presentar el patrimonio romano mediante mapas interactivos con capas históricas y reconstrucciones 3D. • Ofrecer textos epigráficos originales con transcripción, traducción y audio en latín clásico. • Utilizar infografías visuales que relacionen elementos del arte romano con su contexto histórico y función social.
Acción y expresión	Proporcionar múltiples medios de expresión	<ul style="list-style-type: none"> • Realizar un pódcast de 5 minutos que describa los procesos de restauración de un monumento romano local. • Crear un itinerario virtual en Google Earth que localice y explique yacimientos arqueológicos romanos en la península. • Elaborar un informe comparativo (escrito o vídeo) entre el Coliseo y un anfiteatro romano en España.
Implicación / motivación	Proporcionar múltiples medios de motivación	<ul style="list-style-type: none"> • Ofrecer la opción de investigar un aspecto concreto (mosaicos, acueductos, derecho romano) que conecte con sus intereses personales. • Realizar una salida virtual guiada por un museo romano con preguntas abiertas para fomentar la curiosidad. • Plantear un reto de diseño: proponer una intervención de conservación para un resto arqueológico ficticio, justificando las decisiones.

Cómo programar paso a paso

Hoja de ruta de 7 pasos para construir tu programación didáctica desde el decreto hasta la rúbrica final.

Paso 1 · Leer el decreto vigente 1-2 horas

Localiza el decreto autonómico que desarrolla el RD 217/2022 para 4.º ESO en tu CCAA. Extrae las 5 competencias específicas, 16 criterios de evaluación y 34 saberes básicos de Latín. Revisa también las orientaciones metodológicas y de evaluación.

Tip: Guarda el PDF del decreto en una carpeta con nombre claro. Marca los anexos que contienen los elementos curriculares para consulta rápida.

Paso 2 · Listar las CE y criterios 30 min

Enumera las 5 competencias específicas (CE1 a CE5) y sus 16 criterios de evaluación en una hoja de cálculo. Asigna a cada criterio una abreviatura (ej. CE1.1) para facilitar referencias futuras.

Tip: Usa columnas para CE, criterios, saberes asociados y trimestre propuesto. Esto te dará una visión de conjunto y evitará duplicidades.

Paso 3 · Priorizar criterios e instrumentos 1-2 horas

Selecciona los criterios más relevantes para cada trimestre. Decide qué instrumentos de evaluación (rúbricas, pruebas escritas, trabajos, observación) usarás para cada criterio. Asegura que cada criterio se evalúe al menos una vez.

Tip: No intentes evaluar todos los criterios en cada situación de aprendizaje. Reparte los 16 criterios a lo largo de los tres trimestres, dejando algunos para recuperación.

Paso 4 · Distribuir saberes por trimestre 2 horas

Los 34 saberes básicos suelen agruparse en bloques: léxico, morfosintaxis, textos, cultura y patrimonio. Distribúyelos equilibradamente en tres trimestres. Ten en cuenta la complejidad progresiva y la conexión con las CE.

Tip: Deja los saberes de cultura y patrimonio para el tercer trimestre, ya que suelen ser más atractivos y permiten cerrar el curso con proyectos motivadores.

Paso 5 · Diseñar una SDA tipo por trimestre 2-3 horas

Plantea una situación de aprendizaje (SDA) por trimestre que integre varios criterios y saberes. Por ejemplo, una SDA sobre 'La romanización de la Península Ibérica' para el segundo trimestre. Define el producto final, las actividades y la evaluación.

Tip: Cada SDA debe generar un producto final tangible (póster, texto argumentativo, presentación, etc.) que permita evaluar varios criterios de forma integrada.

Paso 6 · Establecer ponderaciones del departamento 1 hora

Acuerda con el departamento el peso de cada CE en la calificación final. Por ejemplo, CE1 (traducción e interpretación) 40%, CE2 (cultura) 20%, CE3 (reflexión lingüística) 20%, CE4 (producción textual) 10%, CE5 (valoración crítica) 10%. Documenta estos acuerdos.

Tip: Ajusta las ponderaciones al perfil del grupo. Si el grupo es muy práctico, aumenta el peso de la traducción; si es más teórico, refuerza la cultura.

Paso 7 · Documentar atención a la diversidad y recuperación 1-2 horas

Incluye medidas de refuerzo para alumnos con dificultades (adaptaciones no significativas, actividades de refuerzo) y planes de recuperación para quienes no superen los criterios. Define cómo se recuperará cada criterio no superado (prueba específica, trabajo adicional).

Tip: La recuperación debe centrarse en los criterios no superados, no en todo el curso. Diseña pruebas breves por criterio o trabajos dirigidos que demuestren la mejora.